



Prot. n. 087/2017/LB  
Padova, 2 marzo 2017

Alle  
DITTE INTERESSATE  
LORO SEDI

## MISSIONE ECONOMICA ESPLORATIVA IN



## LAOS E MYANMAR



Vientiane (Laos), Yangon (Myanmar) 13-21 maggio 2017

### PERCHÉ LAOS E MYANMAR

Nell'importante e sempre più dinamico scacchiere asiatico, tra le economie emergenti che si presentano maggiormente promettenti spiccano Laos e Myanmar che fanno entrambi parte dell'**ASEAN**, l'Associazione delle Nazioni del Sud-Est Asiatico, già partner di molti importanti Accordi di Libero Scambio con Paesi dell'area e non solo.

**Laos** - Con una crescita economica al ritmo elevato di +7-8% negli ultimi 10 anni, sostenuta sfruttando le abbondanti risorse naturali e materie prime a basso costo, il Laos dovrà continuare nei prossimi anni ad investire in molti settori strategici quali infrastrutture, costruzioni, energia, agricoltura.

**Myanmar** - La rimozione definitiva delle sanzioni UE nel 2013, il progressivo rallentamento del sistema sanzionatorio statunitense, l'importante risultato delle elezioni amministrative del novembre 2015 che ha visto il trionfo delle forze di opposizione al governo militare guidate dal National League for Democracy (partito del premio Nobel per la Pace Aung San Suu Kyi), insieme ad una crescita economica intorno all'8% negli ultimi anni, stanno facendo vivere una fase di assoluto rinnovamento in Myanmar, Paese che potrebbe diventare un cruciale perno geoeconomico in Asia. Ricco di risorse naturali con i suoi 60 milioni di abitanti, per lo più giovani, il Myanmar ha la necessità di costruire di tutto in molti ambiti, tra i quali costruzioni, infrastrutture, agricoltura, energia.

Entrambi i Paesi, pur coniugando tale crescita con una situazione politica ancora incerta, offrono dunque molte prospettive di business in questi settori.

### L'INIZIATIVA

La *missione economica esplorativa* viene proposta alle aziende venete come occasione di analisi e conoscenza dei mercati di Laos e Myanmar e, attraverso l'organizzazione di incontri individuali e collettivi con referenti laotiani e birmani sulla base dei profili di cooperazione proposti dalle aziende venete partecipanti, intende offrire informazioni e contatti utili per valutare le opportunità di *business* e intraprendere rapporti di collaborazione economica e commerciale con *partner* locali nei due Paesi.

### SETTORI COINVOLTI

Meccanica	Edilizia-Costruzioni, infrastrutture,	Ambiente
Meccanizzazione agricola	macchinari, materiali	Energia
Food processing	Pompe	

### PROGRAMMA INDICATIVO

<b>Sabato 13 maggio</b>	Partenza da Venezia
Domenica 14 maggio	Arrivo a Vientiane (Laos)
Lunedì 15 maggio	Incontri/visite con operatori locali
Martedì 16 maggio	Incontri/visite con operatori locali
Mercoledì 17 maggio	Trasferimento a Yangon
Giovedì 18 maggio	Visita a Fiera Buildtech Yangon/incontri/visite con operatori locali
Venerdì 19 maggio	Visita a Fiera Buildtech Yangon/incontri/visite con operatori locali
Sabato 20 maggio	Ulteriori incontri con operatori locali e partenza per l'Italia
<b>Domenica 21 maggio</b>	Arrivo a Venezia



## ORGANIZZAZIONE E COSTI DI PARTECIPAZIONE

La missione rientra nel Progetto a valenza Regionale denominato “Paesi Focus”, inserito nel “Programma delle iniziative per lo sviluppo dell’export” della Regione del Veneto e delle Camere di Commercio aderenti, tra cui quella di Padova.

Promex collabora con la promozione dell’iniziativa presso il tessuto imprenditoriale padovano

Per l’organizzazione della missione in tutte le sue fasi, Veneto Promozione si avvale del supporto della Camera di Commercio Italiana a Singapore e della Camera di Commercio Italiana in Thailandia con competenze anche in Laos e Myanmar.

### **L’organizzazione prevede e comprende i seguenti servizi:**

- Verifica di pre-fattibilità rapporto profilo aziendale/mercati laotiano-birmano anche attraverso incontri e skype call con organizzatori in loco
- Preparazione dell’agenda appuntamenti individuale per ciascuna impresa partecipante e del programma di incontri conoscitivi collettivi
- Realizzazione degli incontri presso le controparti locali in Laos e Myanmar
- Servizio di interpretariato laotiano/inglese – birmano/inglese
- Trasferimenti in Laos e Myanmar
- Organizzazione generale della missione e di tutti gli aspetti logistici connessi
- Assistenza di Veneto Promozione S.c.p.A. per tutta la durata della missione

### **I costi di partecipazione a carico dell’azienda veneta sono i seguenti:**

#### **QUOTA DI PARTECIPAZIONE AZIENDALE**

**Euro 200,00 + IVA 22% (Euro 244,00 IVA inclusa)  
al netto del contributo pubblico di Euro 200,00**

A PARZIALE COPERTURA DEI SERVIZI INDIVIDUALI

Questa iniziativa usufruisce di un contributo in regime “de minimis” per un importo massimo previsto di Euro 200,00 per il quale la ditta dovrà sottoscrivere la relativa dichiarazione, che sarà richiesta al momento del pagamento della quota di partecipazione.

#### **COSTI DI VIAGGIO E ALLOGGIO**

per n. 1 delegato aziendale partecipante

**fino a un massimo di Euro 2.250,00**

(il costo definitivo del viaggio/alloggio sarà comunicato contestualmente alla conferma di partecipazione)

### **I costi di viaggio e alloggio comprendono**

- Spese di viaggio aereo in classe economica
- Sistemazione alberghiera in camera singola con colazione

Dalla quota di partecipazione e dai costi di viaggio/alloggio **sono esclusi**

- Visti in Laos e Myanmar
- Quanto non sopra esplicitato

Tali condizioni di favore potranno essere accordate solo a un numero massimo di partecipanti. Il criterio determinante per usufruire del beneficio finanziario sarà l’ordine di arrivo delle adesioni.

Nel caso l’azienda intendesse accedere a eventuali altri contributi pubblici per la stessa iniziativa, è tenuta ad informare preventivamente Veneto Promozione S.c.p.A.

## MODALITA’ DI PARTECIPAZIONE

Qualora siate interessati a partecipare alla **Missione Economica Esplorativa in Laos e Myanmar**, riportiamo di seguito la documentazione richiesta, da inviare a Promex (via e-mail [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it))

➤ **ENTRO LUNEDI’ 20 MARZO 2017** ‹

- **Modulo di adesione** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato
- **Company profile** debitamente compilato, datato, firmato, timbrato

ALLEGATO 1

ALLEGATO 2



- **Attestazione dell'avvenuto pagamento della quota di partecipazione di Euro 200,00 + IVA 22% (Euro 244,00 IVA inclusa).**

Il versamento dovrà essere effettuato con rimessa diretta sul conto corrente bancario di **CASSA DI RISPARMIO DI PADOVA E ROVIGO – Ag. 1400, Corso Garibaldi, 22/26 - IT 61 A 0622512183100000008970**

Seguirà fattura quietanzata

**Si richiama la vostra attenzione su quanto segue:**

**VERIFICA di FATTIBILITA'**

La verifica preventiva del rapporto profilo aziendale/mercati laotiano-birmano sarà effettuata **solo al momento in cui perverrà tutta la documentazione richiesta.**

➔ **In caso di esito positivo** di tale verifica di fattibilità per la vostra azienda, vi sarà richiesto il pagamento dei costi di viaggio e alloggio (massimo Euro 2.250,00) al fine di procedere con l'organizzazione della missione per la Vostra azienda

➔ **In caso di esito negativo** della verifica per la vostra azienda, vi sarà inviata la relativa comunicazione unitamente alla restituzione della *quota di partecipazione di Euro 200,00 + IVA 22%*

**L'adesione alla missione è vincolante** nella misura in cui **la verifica preventiva** di pre-fattibilità abbia dato esito positivo per la vostra azienda (cfr. punto n. 4 del modulo di adesione).

A vostra disposizione per qualsiasi informazione e chiarimento (dott. ssa Malvina Cerantola, tel 049 8208323), inviamo cordiali saluti.

IL DIRETTORE

Franco Conzato



## MISSIONE ECONOMICA ESPLORATIVA IN



LAOS E MYANMAR



Vientiane (Laos), Yangon (Myanmar) 13-21 maggio 2017

## MODULO DI ADESIONE

ALLEGATO 1

Da inviare **ENTRO LUNEDI' 20 marzo 2017**a PROMEX - E-mail: [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it) unitamente a:*Si prega di dattiloscivere o scrivere in stampatello*Il sottoscritto \_\_\_\_\_, in qualità di Legale Rappresentante della  
Ditta \_\_\_\_\_

Partita Iva \_\_\_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

E-Mail PEC \_\_\_\_\_ Web site \_\_\_\_\_

Produzione \_\_\_\_\_

Nominativo della persona da contattare (Nome e Cognome) \_\_\_\_\_

Mansione \_\_\_\_\_ Telefono diretto \_\_\_\_\_ E-mail diretta \_\_\_\_\_

Nominativo della persona che parteciperà alla missione (Nome e Cognome riportato sul passaporto) \_\_\_\_\_

Mansione della persona che parteciperà alla missione \_\_\_\_\_

**DA COMPILARE PER L'INSERIMENTO NELLA BANCA DATI UTENTI (GRATUITO)**

- Industriale  Commerciale % Export ultimo anno: \_\_\_\_\_  
 Artigiana  Turistica Nr. Addetti: \_\_\_\_\_  
 Agricola  Professionista Fatturato in Euro ultimo anno: \_\_\_\_\_  
 Servizi  Altro (specificare) \_\_\_\_\_

Certificazioni di qualità: NO  SI'  Se si specificare \_\_\_\_\_Filiali all'estero: NO  SI'  Se si indicare dove \_\_\_\_\_**Conferma la propria richiesta di partecipazione alla MISSIONE ECONOMICA ESPLORATIVA IN LAOS E MYANMAR**

- Dichiara di aver letto le condizioni di partecipazione riportate nella comunicazione di cui questo modulo è parte e di approvarle ed accettarle integralmente e senza riserva.
- Prende atto che il costo di partecipazione per la missione per 1 delegato aziendale comprende:
  - quota di partecipazione di Euro 200,00 + IVA 22%
  - costi di viaggio/alloggio di massimo Euro 2.250,00
- Dichiara di poter usufruire di un contributo *de minimis* per questa iniziativa fino ad un importo massimo di Euro 200,00.
- Prende espressamente atto che la compilazione del presente modulo di adesione definitiva è vincolante nella misura in cui la verifica di fattibilità dia esito positivo.
- Prende espressamente atto che, qualora per qualsiasi motivo la ditta dovesse rinunciare alla partecipazione alla missione, (con l'esclusione del caso di esito negativo della verifica di fattibilità), l'azienda si impegna a pagare l'intero costo di partecipazione.
- Si impegna: al pagamento della quota di partecipazione di Euro 200,00 + IVA all'atto dell'adesione alla missione  
al pagamento dei costi di viaggio e alloggio (massimo Euro 2.250,00) in caso di verifica di Fattibilità positiva  
Eventuali extra non compresi nelle voci previste dalla quota di partecipazione saranno a carico dell'azienda partecipante.
- Prende espressamente atto che le condizioni di favore relative alla quota di partecipazione potranno essere accordate solo ad un numero definito di partecipanti e criterio determinante per usufruire del beneficio finanziario sarà l'ordine di arrivo delle adesioni.
- Comunica che  non richiederà  richiederà ulteriori contributi pubblici per questa iniziativa
- Dichiara di essere iscritta alla CCIAA territorialmente competente e di essere in regola con il pagamento del diritto annuale.
- Si impegna a rispondere alle rilevazioni che Promex Veneto Promozione S.c.p.A. effettueranno a distanza di 3-6-12 mesi circa sugli esiti della missione.
- Tutte le controversie nascenti dal rapporto tra Veneto Promozione e il partecipante verranno deferite al servizio di mediazione della Camera Arbitrale di Venezia, presso la Camera di Commercio di Venezia, organismo abilitato a gestire procedure di mediazione. Qualora risulti impossibile esperire il tentativo di mediazione o in caso di mancato raggiungimento di un accordo, le controversie verranno definite mediante arbitrato amministrato dalla Camera Arbitrale di Venezia, secondo il suo Regolamento, alla quale è demandata la nomina dell'Arbitro unico.

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

**Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. si approvano espressamente le clausole nn. 4,5,6,7,11**

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_

Informativa ai sensi del D. Lgs. 196/2003 - Protezione dei dati personali

I I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Promex. e/o altri organismi. Promex potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Promex

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_



## MISSIONE ECONOMICA ESPLORATIVA IN



LAOS E MYANMAR



Vientiane (Laos), Yangon (Myanmar) 13-21 maggio 2017

## COMPANY PROFILE

ALLEGATO 2

Da inviare **ENTRO LUNEDI' 20 MARZO 2017**a PROMEX – E-mail: [info@pd-promex.it](mailto:info@pd-promex.it)**SI PREGA DI DATTILOSCRIVERE O SCRIVERE IN STAMPATELLO****1. GENERAL INFORMATION / Informazioni generali**

COMPANY / Nome azienda			
STREET / Indirizzo			
CITY / Città		PROV	ZIP / Cap
TEL.		FAX	
E-MAIL		WEB SITE	
DATE OF FOUNDATION / Data di fondazione	NUMBER OF EMPLOYEES / Numero impiegati	TURNOVER OF THE LAST YEAR (Euro) / Fatturato anno precedente	

**2. PARTICIPANT – COMPANY DELEGATE / Delegato aziendale partecipante**

NAME & SURNAME / Nome e cognome	FUNCTION / Mansione	FOREIGN LANGUAGES SPOKEN / Lingue straniere conosciute

**3. DESCRIPTION OF THE COMPANY AND PRESENCE IN THE INTERNATIONAL MARKETS /****Descrizione dell'azienda e presenza sui mercati internazionali**

Description of the activities carried out by the company / Descrizione delle attività svolte dall'azienda

--

Does the company have commercial/professional experiences abroad? /

L'azienda ha già esperienze commerciali e produttive all'estero?

 YES NO

If yes, in which countries? / In caso affermativo, in che Paesi? \_\_\_\_\_

How does the company traditionally work in foreign markets? /

Modalità di presenza della Vostra azienda nei mercati esteri

 Local seat (production) / sede locale produttiva Joint venture (production) / JV per produzione Agent / agente License transfer / cessione di licenza Franchising Local seat (commercial) / sede locale commerciale Joint venture (commercial) / JV commerciale Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore GDO Other (specify) / altro (specificare) \_\_\_\_\_

**Description of the products/services / Descrizione dei prodotti/servizi**

DESCRIPTION / DESCRIZIONE	CUSTOMS CODE / Codici doganali

**Who is the company habitual client? / Indicare la tipologia di cliente con il quale operate abitualmente****Who are your main competitors? (please indicate name and country) / Principali concorrenti (indicare aziende e Paesi)****Who is the final customer of your company's production? / Chi è l'utilizzatore finale dei vostri prodotti?****Which are the most common application of your products? / Indicare le più comuni applicazioni dei vostri prodotti****Which are the principal competitiveness factors of your company? / Indicare i principali fattori di competitività della vostra azienda:**

- Design  Quality / qualità  
 Quality/Price Ratio / rapporto qualità/prezzo  Technology / Tecnologia  
 Brand  Variety of product range / varietà-gamma prodotti  
 Other (specify) / Altro (specificare) \_\_\_\_\_

**4. INFORMATION ABOUT TARGET MARKETS / Informazioni sui mercati target****Does the company have commercial/productive exchanges with partners in Laos or Myanmar?**

- La vostra azienda opera già in :** Laos?  YES  NO  
 Myanmar?  YES  NO

**Please specify / Specificare:**

**Laos:**

**Myanmar:**

**Which kind of partnership is the company looking for? / Indicare il tipo di collaborazione ricercata:**

- Local seat (production) / sede locale produttiva  Local seat (commercial) / sede locale ommerciale  
 Joint venture (production) / JV per produzione  Joint venture (commercial) / JV commerciale  
 Agent / agente  Dealer - Distributor / Rappresentante - distributore  
 License transfer / cessione di licenza  GDO  
 Franchising  Other (specify) / altro (specificare) \_\_\_\_\_

**Please, describe the partner ideal profile you would like to meet in Laos/Myanmar***Descrivere le caratteristiche del partner con cui si desidera entrare in contatto in Laos/Myanmar*

--

**Further useful information for partner research / Altre informazioni utili per la ricerca partner**

--

**5. PREVIOUS CONTACTS / Contatti precedenti****COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD LIKE TO MEET (Please indicate name of the company, contact person, telephone and specify the previous contacts)***Indicare eventuali nominativi di aziende laotiane/birmane con cui avete già avuto contatti e che desiderate siano contattate in questa occasione (indicare nome azienda, persona di contatto, telefono e specificare stato dell'arte del rapporto)*

1.	
2.	
3.	
4.	

**COMPANIES WITH WHOM YOU HAVE ALREADY HAD PREVIOUS CONTACTS AND THAT YOU WOULD NOT MEET***Indicare eventuali nominativi di aziende laotiane/birmane con cui avete già avuto contatti e che desiderate non siano contattate in questa occasione*

1.	
2.	
3.	
4.	

Date/Data \_\_\_\_\_ Signature/Firma \_\_\_\_\_

I dati personali saranno trattati dal personale operante in qualità di incaricato del trattamento, anche con strumenti informatici, ai fini dell'inserimento nella Banca Dati Utenti, per l'organizzazione di iniziative e per informare sulle attività promozionali organizzate da Promex. e/o altri organismi. Promex potrà comunicare tali dati a soggetti terzi, co-organizzatori e/o promotori delle iniziative, che operano in totale autonomia come distinti titolari del trattamento. I dati trattati non sono oggetto di diffusione. Il conferimento dei dati è facoltativo, ma un eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di usufruire dei servizi richiesti. Titolare dei dati è Promex

Luogo e data \_\_\_\_\_ Timbro e firma del legale rappresentante \_\_\_\_\_